



**SOCIETA' CANOTTIERI GARDA SALO' asd**  
Fondata nel 1891 – Collare d'oro e Stella d'oro al merito sportivo

# Translac en du...mila 14

24<sup>^</sup> (e penultima?) edizione, Lago di Garda 18 gennaio 2014

in collaborazione con:

*Circolo Vela Gargnano*



*Trans Lac en du .... mila e 14*

# REGOLAMENTO

## 1. ISCRIZIONI

Pre-iscrizioni: gli equipaggi possono pre-iscriversi al raduno comunicando i propri nominativi alla segreteria della Canottieri Garda Salò (tel. 0365 43245, info@canottierigarda.it).

Iscrizione: deve essere perfezionata entro le ore 14.30 presso la sede della Canottieri il giorno della TransLac.

Quota d'iscrizione: la quota è di € 80,00 e comprende:

- per i due membri dell'equipaggio il pranzo previsto per domenica 19 gennaio alle ore 12.00 presso il ristorante Canottieri, durante il quale si terranno le premiazioni. Al pranzo possono partecipare ospiti, per i quali la quota del pranzo è fissata in € 25,00;
- ad ogni partecipante verrà consegnato, in sede di controlli alle barche nel pre-partenza, il tradizionale gadget della manifestazione.

## 2. TITOLO DI *TRANSLACHER*

Una volta iscritto, si assume l'alta qualifica di *Translacher* per l'anno corrente. Che la si porti con onore!

## 3. GRAN JURY

I *Translacher* si sottomettono alla volontà assoluta e tirannica del Gran Jury: iscrivendosi, accettano implicitamente ed esplicitamente ogni e tutte le decisioni che il G.J. assumerà in qualunque momento, prima durante e dopo il raduno, ivi incluse le penalità eventualmente assegnate o non assegnate ad essi o ad altri *translacher*. Le penalità potranno portare a pene variabili dal pagamento di una cena ai partecipanti, all'eliminazione a vita dal raduno.

## 4. PROGRAMMA

### SABATO

Iscrizioni: entro le ore 14.30 presso la segreteria SCGS (0365-43245)

Briefing: ore 14.30, presso la "Sala delle Coppe" del circolo

Controlli: appena terminato il briefing

Pre-partenza: punto di ristoro con bevande calde

Partenza: ore 17.30 circa, dieci/venti minuti più, dieci/venti minuti meno

Tappa: sosta e rifocillamento

Arrivo: piatto caldo di pasta & fagioli

### DOMENICA

Pranzo: ore 12.00, presso il ristorante "Canottieri"

A seguire: premiazioni

## 5. IMBARCAZIONI AMMESSE

Saranno ammessi al raduno i monoscafi a bulbo, che dovranno essere provvisti:

- delle dotazioni di bordo previste dalle norme vigenti;
- di tutto quanto stabilito in termini di sicurezza e prescrizioni nel presente regolamento.

Sono previsti due raggruppamenti:

Gruppo A: barche da regata.

Gruppo B: tutte le altre.

In caso di dubbi circa l'assegnazione, il Gran Jury avrà potere assoluto e inappellabile: la barca sarà giudicata appartenente all'uno o all'altro gruppo in modo insindacabile dal Gran Giury.

## 6. EQUIPAGGI

L'equipaggio di ogni imbarcazione dovrà essere composto sempre e soltanto da **due *Translacher***, e non sono ammessi cambi di equipaggi.

## 7. AREA DEL RADUNO

Dal Golfo di Salò fino alle acque antistanti Gargnano.

## 8. PERCORSO

Gruppo A: SALO' MOLO PACI' => CIRCOLO VELA GARGNANO (Tappa) => SALO' SCGS

Gruppo B: SALO' MOLO PACI' => BOA AL TRAVERSO DEL PIANTU' => SALO' SCGS

## 9. PARTENZA & RELATIVE PENALITA'

Luogo: molo Paci, in fondo a P.zza Vittorio Emanuele, detta "la Fossa".

Ormeggio:

- a prua, un'ancora o in alternativa una cima per l'ormeggio ad eventuale gavittello; penalità = squalifica
- a poppa, due cime; penalità = squalifica

Armo imbarcazioni:

- è consentito armare esclusivamente una vela di prua prima della partenza; penalità = squalifica
- per il resto, la barca deve essere a secco di vele; penalità = squalifica
- vietato inferire qualunque altra vela; penalità = squalifica
- le imbarcazioni impossibilitate a disarmare le vele (rullafiocchi, lazyjack, etc..) saranno così penalizzate: Gruppo A: 30' Gruppo B: 5'

Orario previsto partenza: ca. ore **17.30**.

Procedura di partenza:

- la partenza sarà unica: le barche partiranno contemporaneamente;
- equipaggi a terra con vele in spalla, dietro il nastro di partenza; penalità = squalifica se senza sacchi di vele o non correttamente posizionati;
- prima dello start, sarà effettuato un appello per verificare la presenza e la corretta posizione dell'equipaggio; penalità = squalifica se l'equipaggio non risponde prontamente all'appello;
- start vocale con conteggio alla rovescia, per tutte le imbarcazioni;
- la partenza anticipata sarà punita con 30' per ogni minuto (o frazione di minuto) di anticipo.

## 10. BOE

Boa di fronte al Piantù: la boa è di percorso solo per il Gruppo B e deve essere lasciata a **sinistra**.

## 11. TAPPA DI GARGNANO

Per le barche del Gruppo A, la tappa a Gargnano è obbligatoria, così come i tempi di sosta e le procedure elencate. Le barche del Gruppo B non devono effettuare alcuna tappa.

Località: Marina di Bogliaco, primo molo a sinistra (dove si trova la gru e il distributore).

Ormeggio: le vele possono essere inferite MA non devono rimanere ISSATE; le operazioni di ormeggio e ammaina di tutte le vele dovranno essere effettuate **prima** di apporre le firme sul diario del raduno.

Penalità: un ormeggio non corretto è sanzionato con una penalità di 30'.

Firma sul diario: entrambi i **Translacher** devono apporre la propria firma sul diario. Il calcolo del tempo di sosta scatta dalla apposizione della prima delle due firme.

Tempi di sosta: **Gruppo A:** 30' dal momento dell'apposizione della prima firma sul diario del raduno.

## 12. ARRIVO

Luogo: "pontile del canottaggio" nel porto Canottieri.

Ormeggio: le vele possono essere inferite MA non devono rimanere ISSATE

Firma sul diario: apposizione della firma di entrambi i Translacher sul diario del raduno. Il tempo di arrivo sarà determinato dall'apposizione della prima firma.

Tempo limite: entro fine mese, salvo diversa disposizione del Gran Jury.

## 13. ANNULLAMENTO O INTERRUZIONE DEL RADUNO

In presenza di condizioni meteomarine che non garantiscano la sicurezza dei **Translacher**, il raduno sarà annullato o interrotto.

Nel caso il raduno per qualsiasi motivo sia annullato o interrotto, ciò potrà essere comunicato tramite una o più delle seguenti modalità:

- due segnali acustici ripetuti 3 volte a intervalli di 1';
- avviso telefonico ad ogni imbarcazione;
- indicazione a viva voce da parte di mezzi di sicurezza.

#### 14. RESPONSABILITA'

La responsabilità per danni che dovessero derivare a persone o a cose, sia in terra che in acqua, è a completo ed esclusivo carico dei *Translacher* che con la loro adesione sollevano esplicitamente il comitato organizzatore e la Canottieri Garda Salò da qualsiasi responsabilità.

#### 15. LANCIA LA TUA SFIDA!

Hai subito umiliazioni inenarrabili? Ecco il modo di darci un taglio: SFIDA il tuo avversario alla Translac!!! Saranno accettate tutte le sfide lanciate dai partecipanti. In ogni caso il Gran Jury può assegnare d'arbitrio una sfida tra due o più imbarcazioni.

#### 16. PROPULSIONE

Propulsione: la propulsione dell'imbarcazione può essere ottenuta sia tramite le ordinarie regolazioni delle vele e dello scafo, proprie dell'arte marinaiasca, sia tramite le seguenti azioni: pompaggio, rollio, timonella, uso di pagaie, sassole e remi, MA senza il ricorso a scalmi o perni tali da modificare la struttura dello scafo. Non è ammessa alcuna forma di propulsione al di fuori di quelle sopra elencate.

Motore: è vietato e severamente punito l'uso del motore, tranne che l'uso sia imposto da condizioni di pericolo o per il mantenimento della sicurezza.

#### 17. SICUREZZA & PRESCRIZIONI

1. Le imbarcazioni devono essere dotate di TUTTE le dotazioni di sicurezza prescritte a norma di legge
2. Il Comitato Organizzatore prescrive inoltre:
  - **CELLULARI:** OGNI MEMBRO DI EQUIPAGGIO DEVE ESSERE DOTATO DI TELEFONO CELLULARE BEN CARICO; durante lo svolgimento del raduno il Gran Giury potrà telefonare chiedendo la posizione della barca e chiedere ogni altra informazione che ritenga opportuna.
  - **BOA LUMINOSA & SALVAGENTE ANULARE:** ogni imbarcazione deve essere dotata di BOA LUMINOSA agganciata al SALVAGENTE ANULARE.
  - **LUCI DI VIA:** ogni imbarcazione, prima della partenza, deve avere le LUCI DI VIA (verde, rossa e bianca) in posizione e funzionanti; la mancanza o il non utilizzo delle luci di via saranno puniti con l'ESCLUSIONE IMMEDIATO DAL RADUNO. Il malfunzionamento delle luci di via non sarà considerato valido motivo per evitare l'esclusione.
  - **GIUBBOTTO SALVAGENTE:** ogni membro di equipaggio deve INDOSSARE SEMPRE E COMUNQUE IL GIUBBOTTO SALVAGENTE. Controlli numerosi e severi si susseguiranno durante il raduno: chi sarà sorpreso sprovvisto sarà escluso immediatamente dal raduno.
  - **MOTORE:** ogni imbarcazione deve essere dotata o di MOTORE ENTROBORDO o di MOTORE FUORIBORDO; il motore fuoribordo deve essere IMMEDIATAMENTE PRONTO ALL'USO, si richiede quindi che esso sia agganciato alla staffa portamotore. Non è consentito togliere il motore durante la navigazione e controlli saranno fatti al riguardo, pena l'esclusione immediata dal raduno.
  - **RITIRI:** in caso di ritiro, l'equipaggio deve obbligatoriamente avvisare il Gran Giury il prima possibile PER EVITARE INUTILI E STUPIDE RICERCHE.

Nella tappa del raduno potrete assaporare Vin Brulè, torte e leccornie varie mentre all'arrivo in Canottieri per rifocillarvi potrete degustare la magnifica pasta e fagioli di Michela ( lo chef a 5 stelle della Canottieri Garda Salò).

Vi aspettiamo!!!!  
Buon vento a tutti  
(Belli e brutti)